



保存が効くのだから、本物のワックス処理  
 ができれば、ホンカンの販売に就ては、  
 ほゞ考え方がちがってくるのではないか  
 と思ふ。今までのように四月頃から青いホンカ  
 ンを揚いで売るのは感心しない。合ハ  
 見たところでも、頗る見劣りがする。それ故  
 ナに比し、青いホンカンなどを出荷せず、六月頃  
 ムリに青いものをワックスで処理して、七、八  
 ヲ熟したものをワックスで処理して、七、八  
 九月と之を待ち越すことを考へる可きで  
 ある。ホンカンは全体六月一歩いで盛り  
 だまり、その時期を組うことが大効である。  
 進、将来ホンカンのワックス処理は、事業  
 的に本格化されることを考へるが、生産者各  
 自が行うか、組合事業で行うか不明だが、  
 一番大効なことは生産者各自がワックス  
 処理の有利を自覚して、先づ自ら試みるこ  
 とである。各生産者が涼しい貯蔵室へ  
 地下室なり理想的な場所を、ワックス処理  
 したホンカンを「かこう」ておけば、所期  
 の目的は達せられる。本物のワックスは、  
 国製のものには無い相だが、輸入する方法  
 もあろうし、手製で四五箱処理実験して  
 見ることも興味のある問題である。  
 (ホンカンは他のみかんのように、持能面  
 から腐敗しないのが何といふことも、美味  
 である) (赤音)

### 汎パウリス夕野球大会

来る八月十六、十七、十八の三日間、ワッパン市の  
 新設球場(ヤキ場)にて汎パウリス夕野球  
 大会が開催される。出場チームは、トッポ、マ  
 フン、ナール、セリア、オクルス、パストス、ワッパン、ホン  
 イ、フリリアの八チーム。  
 わがパストス軍は、過般選手を揃へ、強さを  
 陣容を以て出場することとなつたので、昨シーズに比し、  
 多期待されている。チームは八月八日より、模範館の  
 ラの倉庫へ合宿し、四日間、猛練習を行つてゐる。

- 監督 茂庭善亮 竹内 清  
 審判 派遣員 本郎 田街 西 徹  
 記録員 浅原昌雄
- 選手
- 鴨原次郎 鴨原三郎 草野邦男
  - 佐藤 巖 大倉二郎 自領 豊
  - 篠内茂夫 篠田 優 松本一美
  - 渡田昌義 齊藤成人 橋本唯信
  - 橋本満則 渡辺栄一 池戸洋一郎
  - 宮沢G之 小林光雄 田中 徹
  - 田中 松 西村勇三

ワッパン新球場は、奥地では稀れに見る完  
 備した大野球場である。パストス軍応援のた  
 め、球場見物の意も含め、大挙してワッパン  
 氏のおしかられんことをおねがいする。

Sapataria Bastos

はたらく  
 女性の  
 ために

早川靴店

クツのことなら

一トン半積みレボツキ  
 (トラクトール用) 賣り物あり

メカニツコ

山中正夫

電気モートル  
 ガソリン モートル  
 修理 重油 モートル

揚水ポンプ 据付、及修理の御届命は  
 ウデのたしがな 山中へ！

モトニベラドトラ購入

市会 決議

道路修理用トラクトールが古くて能率が  
 低下しているのが、手廻り、各方面から、道路修  
 理委員の声が上がっている現状に鑑み、新し  
 エトニベラドトラ購入に關する緊急案決  
 議の爲め、八月四日、臨時市会を同  
 僚して、決議した。例へば、何百コントも  
 するシロモノだけに、今までのが、  
 へたなもの、州税割戻を引当てに購入  
 できるであろうことである。

Transformador KRON

電力のムラをなくすには  
 トランスフォルマドール

ク ロ ン

ラジオ、冷蔵庫、電熱器には  
 上ヶ島製粉工場  
 上ヶ島晴夫造

夜九時頃までの電灯のくらさ、  
 蛍光灯の光さあかしくします。

バストス少年野球会計報告

1957年度

摘要	支出	収入
昨年度繰越金		12,258.30
銀行利子		441.70
パウリスタ予選大会より		2,500.00
入植祭典会計より		1,500.00
一般寄附金		53,772.00
各区寄附金		18,230.00
パウリスタ新聞社お祝い金		6,000.00
練習中の諸費用	3,298.00	
ボール、バット、ストッキング一揃	5,636.00	
パウリスタ予選大会コリア滞在費	8,950.00	
マリア汽車便往復	1,715.00	
予選大会参加費	500.00	
連絡費、電報及電話料	780.80	
各区連絡自動車代及ガソリン代	802.00	
聖市往復汽車便	8,480.00	
聖市及サント見学費	2,706.00	
カンパワロ滞在費	18,292.00	
市役所運転手及其他へ謝礼	1,500.00	
自動車、電車、オニバス代	1,547.50	
選手慰労費	1,380.00	
少年選手カンパ準備金	4,500.00	
コーチに記念品	3,000.00	
会計報告費其他	500.00	
合計	63,587.30	94,702.00
差引 残	31,114.70	
Balance	94,702.00	94,702.00

御礼のことば

去る七月二十日より開催の第十回全伯少年野球大会に出場の為め一般ファンの方々及各区御在住の方々に御無理な御願を以て出場経費の寄附を懇請いたしましたところ、皆様には快く応答して下さった上、教々の激励を賜わり、世話人一同感激いたしました。試合の経過は新聞ラジオ等に御承知の如く、天候に恵まれず悪コンディションの為め不馴の野球場で惨敗を喫しました。決してその敗因を天候に買わせるのでは、ございせん。諸強豪に伍して、之れを撃破するには更に更に教々の練習を積み重ねはならぬことを痛感する次第であります。どうか皆様にかかれましては、御土バストスの少年野球は、いかにせば進歩するか飛躍さとはるかに、寛大にて且つ優厳なまなこを以て御督励下さいませますよう御願ひ申上ります。来る可る年に備えて少年選手たちは早御早々練習を開始いたしました。以上御報告等々御礼の辞といたします。

一九五七年八月十日 バストス少年野球世話人 (順不同)

奥田 ジュツカ 水口 啓  
根 孝一 細江 茂  
浅田 正 義 池内 藤

(芳名寄附帳順による)

金二〇〇〇.〇〇	フランク製糸会社様	金五〇〇.〇〇	中島善次様	金五〇〇.〇〇	中川敏行様
金二〇〇〇.〇〇	バンテラテ産組	金五〇〇.〇〇	早川靴店	金五〇〇.〇〇	バル木村
金一〇〇〇.〇〇	橋本養種工場	金五〇〇.〇〇	西川誠一	金五〇〇.〇〇	ドリル木村
金五〇〇.〇〇	山根立太	金五〇〇.〇〇	重道商店	金五〇〇.〇〇	上西泰治
金二〇〇〇.〇〇	バストス産組	金五〇〇.〇〇	バストス商工組合	金五〇〇.〇〇	横田茂吉
金五〇〇.〇〇	バストス婦人会	金五〇〇.〇〇	石橋長児	金五〇〇.〇〇	セグラ野球部
金一〇〇〇.〇〇	サカ前屋辰代	金五〇〇.〇〇	板垣秀雄	金三〇〇.〇〇	栢野益子
金一〇〇〇.〇〇	南伯中央農産組合	金五〇〇.〇〇	ババル守越	金三〇〇.〇〇	三野菓子店
金一〇〇〇.〇〇	コチア、バネス倉庫	金五〇〇.〇〇	古田義松	金三〇〇.〇〇	藤原直輔
金一〇〇〇.〇〇	南銀バネス支店	金五〇〇.〇〇	ホスト水馬	金二〇〇.〇〇	ドリル奥田
金一〇〇〇.〇〇	信太 茂	金五〇〇.〇〇	阿部五郎	金二〇〇.〇〇	佐藤 勇
金一〇〇〇.〇〇	長尾隆丈	金五〇〇.〇〇	ババル改東	金二〇〇.〇〇	石ト 宮崎
金一〇〇〇.〇〇	前山 義雄	金五〇〇.〇〇	野沢一樹	金二〇〇.〇〇	JOAQUIN OLIVEIRA
金一〇〇〇.〇〇	小茂田光明	金五〇〇.〇〇	ババル藍原	金二〇〇.〇〇	ババル湯井
金一〇〇〇.〇〇	後藤利一	金五〇〇.〇〇	篠崎野菜店	金二〇〇.〇〇	ババル木村
金一〇〇〇.〇〇	奥田 ジュツカ	金五〇〇.〇〇	根 孝一	金二〇〇.〇〇	佐々木葉局





まちがいなくできる

# サボンの作り方

## 河戸亀治 口述筆記

八月三日 藤青主権 入植者慰勞の夕 藤上河平氏がサボンの作り方を口述された。一般の方にも参考になるのでここに記載する。

農産品評会にも立派なサボンが多く出品されたが、一般にはまだ、技術的には十分ではないと思われるので、私のケイゲンによる、一時間十分乃至二十分、まちがいなくできる製法をおつたえしよう。

材料 ソシカカウスケツカ 一カン  
セーホ 四キロ } これが基準です  
水 十六リットル

処理 右の材料をナベに入れソーホをふりかけ二十四時間放置しておく。これをコツである。時間はお好みでよい。放置してもよいが、なるべく早く煮る。時間がかかりすぎる場合は、時々かきまわす方がよい。(四、五回かきまわす) 火加減、フロを焚く時、火のついたレンニアを三四本そのまま、もって来て煮る。あまり強い火はいけない。中火がよい。一時間十分、又は二十分、それ以上、オキがのこっていたら少しのこして、そのまゝ、ほつておけば自然かたまる。(翌朝見るとナベのフチの辺にサボンのひびが見える。ひびのないとこはかきまわす)。

注意 ① 水は中途で、ふやしては、いけない。② 量は前記基準の二倍位一度に作る。はよいが一度に多いと煮ると失敗する。

豚の脂肪について 豚のトリツパなどソーホはよく水洗し、トリツパは中(内部)をよく洗い、充分に水を含ませて、四方を針で、トリツパ、ヤム、ソーホは、二年口半が、セーホ一キロに当る。かりにソーホが、五キロあるとすると、セーホ二キロ分があるから、これに二キロのセーホを加へなければいけない。心臓や肝は、やめた方がよい。

松脂は入れた方がよいか? 松脂には、手製サボンの悪臭を去るために有効だから、基準量に半キロ位入れた方がよい。但し入れなくても、かたまる。

注意、これ進めのように目分量式は、やめたしよう。ことごとく火を焚いてから、ソーホを入れるのは、最早不可。又ふき上げておるので、あわてて水を加えるが、水量も過りため不良品となる。上層は黄白にかたまり下層部は、とろろいものができ、且つかたまらないのは、セーホの不足による。御不審の点があれば、知って居る限り答えます。

枯野 此うれて又戻る経 枯野瓜 桐花  
大木に瓜渡り居り 枯野かな 北風  
倅や 枯野の道を話一つつ 水仙子  
火を付けてみたさ 衝動枯野中 奇峯  
電化する養鶏村や 枯野中 千工  
枯野中 枯野の歌の月あかり 菊子  
ふりて着く 枯野の歌の月あかり 糸香

Maria

De ordem de Senhor Prefeito Municipal, Leve ao conhecimento de publico desta cidade, que esta Prefeitura vai proceder a apreensão de cães vadios dentro de poucos dias. Para esse fim, devem os Senhores possuidores desses animais, comparecerem os mesmos presos em seus quintais, afim de que não sejam apreendidos.  
Bato, 7 de 8 de 1957  
Glauro Ferreira de Souza  
Secretario Municipal

告示 市長の命により野犬狩りを近日中執行す。飼主に於かれその捕獲されないよう各自飼犬をキントール内にスレープーでおかれる様注意のこと。市役所 セクレタリア

### 開店御しらせ

#### 鉞力細工一式



Fumiteiro Shimizu

清水利助

カラスベルオンスカーオス。すぐ下となり

### 栖原氏新館竣工

スロリア一區 栖原義一氏方では本年五月新築を完了して竣工に着手し、この程度成したため、友人知人を招いて八月四日又刻より、新築披露宴を催した。シツクの家たろうと一すのぞきと見ると驚いた。サンパウロのドマンオカに橋をたもひげはとるまじと思われ、堂々たる大バンガロー、客間、よい個室、いい台所、いい設計も中々こつたもので、棟梁の内緒さんが眺むるつたもの。栖原さんは、カ一はもうけて、先づ是度まで、くつり、何となく、休息のなきる、寝家か家が、故しかつたさうである。何となく、あんなに重畳ではないか、家に金をかけると、一そう生活が、あんなに、お世にも愛着が、落ちのきがある。バスターズの人たちが、皆うんともうけて、次々と、激進家に住むようになってくると、バスターズの相貌も、亦自然にわつてくるに、あんなにかかやくよ、バスターズの相場も、振着は、虎になつたり、シツクは、なつたり、大いに、こうさうになつた。あるスイ客、一昨年、は、庭園を、之、園遊会だ、栖原さん、いかに?

583 N 45 04500 4-57

春蚕飼育の心得

フラ製糸会社 江原真之

計画的準備

春蚕飼育を前にして最も重要な計画的飼育量を何程に定めるかということである。まづ自家桑園の前年の収穫量を参考として本年度の桑条伸長度、条数、本年の氣候状態等を考慮に入れて、収穫量を予想し、擇立重量を決定するのが良策である。

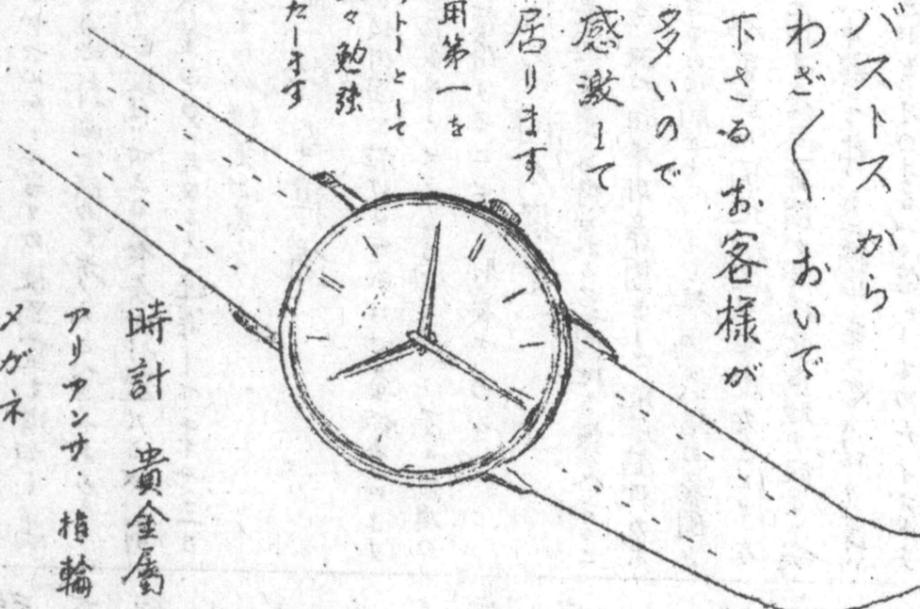
これに對して有馬氏の示した一株平均の条数と条長により、収穫量の見積り、早見表を参考に供し度い。

第一表 蚕期収穫量表 (有馬)

条長	4尺	5尺	6尺
6本	150貫	240貫	312貫
8本	200" 200"	320" 320"	416" 416"
10本	250" 250"	400" 400"	520" 520"
12本	300" 300"	480" 480"	624" 624"
14本	350" 350"	560" 560"	728" 728"
16本	400" 400"	640" 640"	832" 832"

110 260分塔 (150貫 580分)

Relojoaria Confiança T. NAKAMURA TUPÃ



バストスから わざく おいで 下さるお客様が 多いので 感激して 居ります

信用第一を モットーとして 益々勉強 いたします

時計 貴金属

アリアンサ 指輪

メガネ

楽器 楽器

ツバシ市 アベニマ ホント前 タモヨ六五九

中村時計店

御 詫

本紙七月廿四日附第三八〇号に「私はこう思う」と題し畑中仙次郎様が「梵真寺建立の爲め、後援者を組織し、その名を購買に自分の名を意断で使った」ことについて、御意見をのべられました。つまり内容は事前にも事後にも、梵真寺側から何の連絡もなかつたことについて、さつぱり此責をこめて居るのであります。

このことにつきましても、衆明の余地はありませんが、彼等諸結成の相談の際、バストスの有力者の方々にも寺院建設の運動に對して御理解を得ておこなうという意味から、七八名様の御名前を列記したことは、信徒一同の熱心を希望でありました。尚ほ他意はありません。その内一部の方には御了解を得ましたが、畑中様には、仰せの通り御連絡がなされませんでした。この点まことに私共の半落ちで重々申わけのないこと存じ、ここに深く御わび申上ります。尚畑中様以外にも御迷惑に御感じになる方もあらうかと存じ、前記の行為、並に手落ちについては、茲に併せて御ゆるしを願ひ上げます。

尚梵真寺建設並運営に關しまし、其後審議の結果、組織を改編いたしましたので、これまでも名字購買という点を全面的に取止ることになり、ますので、何卒御了承下さいます。

「信仰上の事」で御名前を御借り致しました。が、決して他意あつたの事でありませぬ故、何卒前述の不用意御迷惑願わしく存じます。

八月十日 バストス 梵真寺 世 話 人

畑中仙次郎様 外 各位

桑原竹次郎氏より来信

七月二十二日 日航機 ホルル 飛行場より

滞伯中一方ならぬ御世話になりました。ありがたく存じました。七月二十一日午後二時、正つかしき在伯の皆様と御見送りを受り、日航機でリオ、ベレン、カテナ、ニューオレンス、サンフラシスコを経て、二十二日午後六時、ホルルに着。昨二十四日(日本時間一日の時差)午前十時頃東京着の予定です。

バストスの皆様にも御挨拶申上げますが、その暇がありませんので、誠に申上げかねますが、紙片の余白にのみ、帰國の御挨拶御記載させていただきます。幸甚と存じます。

(以下一行削除)

これは日航機送付のメッセージ紙に原紙が認められたもの、同用紙には要領で「メニ」でリコールリスト(紙ととのみしり)が刷りあり、紙を渡す際に送られたものです。(要)

右により収葉量の予察ができたら卵量一グラムで原そ  
全芽で十六貫(六十ニキロ)内外を必要とするから、それを  
基準に計算すれば掃立可能の卵量が算出されて大きな差  
障は起らないと思う。

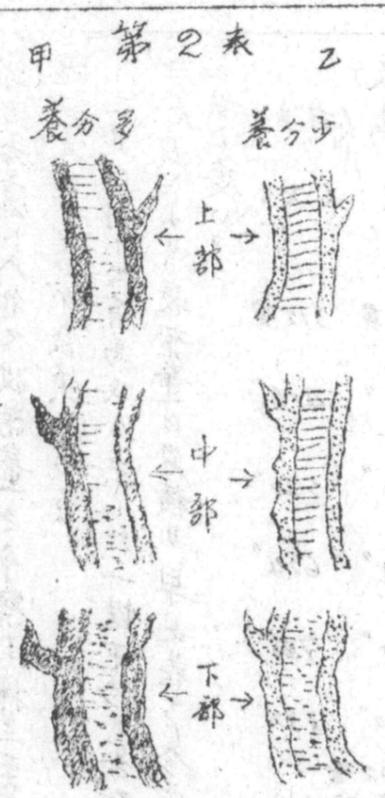
春蚕期の掃立の適期は従来第五開葉日と唱導  
されて居るが、その地方の仕養用桑が悪化しないでも最も收  
量の多い時日が五令の盛食期に該当するように掃立月  
日を定めることがアルケール当りの収量も増加し、満  
期も良好となるので計画を改めて考へるべきであらう。  
尚、春蚕の飼育日数は、十五日養蚕が好適なる故、前  
記の桑の収獲量の多い月日より、逆算して二十、二十三日  
前を掃立日とするのが得策と思ふ。

技術的な準備

春蚕飼育の技術面に於ける主眼は、健全飼育により  
減歩歩合を極力少くして多收高を計り、而して高質の  
優良なものを獲得すること、が肝要である。

種蚕用桑園の撰定

種蚕期には最適良桑の得られる桑園地を撰定するこ  
とが必要である。既に種蚕用桑園として栽培管理の出  
来た合理的なものは別として、もし普通栽培の桑園を  
用いる場合には、養育前に園地撰定が重要なこととな  
つてくる。それには予定の桑園から枝条を切り取り、縦  
割りにて上部、中部、下部、を三種位芽の処を切り、薄  
切片を作り、之れをそのまま一。倍にうすめたイオドチ  
ンキに十分間浸してのち良く水洗して見ると貯蓄養  
分の多いものは、左図甲の様に澱粉が濃黒色に現われ、少  
いものは乙の様に淡黄褐色に現われる。甲のように濃黒色  
に現われたものは貯蓄養分が多く、種蚕用桑園に適する  
から、それを撰定すべく一つの良法といえる。  
此所に桑園が日照通風の良し草も勿論必要である。



蚕病消毒の勵行

前農年度の養蚕に於て各種の病蚕を發現したものは、必ず掃立前にホルマリン散布消毒、クロール石灰消毒を行い、病源体の一掃に努めねばならぬ。特に種蚕室は僅青室と兼用する場合が多いから、目張り密閉、フオルリン、2%稀硫酸により二十四時間放置道ガス消毒を絶対に行わねばならぬ。

仕蚕室はその構造上、申す消毒の完璧を期し得ない故、手  
ぬ筆者宛連絡の上、自動消毒機、又は手押機により実  
施せねばならない。消毒前に蚕具、蚕架等を水浸、清  
掃しておくのは、もちろんのことである。(下段へ↓)

聖市へ移転御挨拶

私共一家此度家事の都合によりサ  
ンパウロ市へ移転することになりま  
した。御当地エスペランサ区に入植  
致しましてより、早々二十五年にも相  
成り、其の間皆様方の一方なりぬ御  
厚誼により、今日迄恙なく過ごして参  
りました事を身に一みて感謝申上げ  
ます。許連の希望黙しがたく、転業の  
為の出聖致しますので、誠に御名残惜し  
く存じます。本来ならば御別れの御  
言葉に参上いたすべくございませうが  
家事整理に取りおまじれ、その意を果  
たしかねますので、失礼乍ら茲に紙上  
を以て御挨拶の言葉と致します。

皆様にかかれましても御元気で御過  
し下さいませ。又御事業の益々、御  
繁栄の程祈り候せて将来共御見捨な  
く御交誼賜わります様御願ひ申上げます。  
尚申後れましたが御丁寧な御餞別を頂き御  
芳志の段々御礼申上げます。  
御出張の折など御立寄り下さる様、住所は左記  
の通りでございます。

一九五七年八月十二日

元 エスペランサ区

松本 茂吉

TINTURARIA ATHENAS DE SHIGUERU  
MATSUMOTO  
RUA APUNSO M. FAGUNDES 370  
SAO PAULO  
BAIRRO DE SAUDE

各位

又春蚕を強健に良い蚕を作らしめるためには健康な蟻  
蚕を、一着に孵化させたものを飼育することが肝要である。そ  
れには、僅青、が最も大切。なつてくる。この問題については  
農業講座その一で既述してある故、再誌実行を願  
いしたい。

春蚕は十五日養蚕を行うには  
春蚕は十五日位で上簇するのが最も好適して居り、そ  
れを実施するには、蚕の還過日数は目取も関係の

Dicionarios Portugues  
japanes-Portugus  
Ingles  
Francês  
Latin

ホルトニス、日葡  
フアセリス、ラテン  
インクレス

子供の絵本

いろく



SALA de LEITURA

LIVRARIA STA. TERESINHA  
H. KOBAYASHI  
R. PRES. VARGAS, 189

サンタ・テレジニア

小林書店

学生諸君の便宜を計り  
月賦でこし上げます  
御利用下さい

Livros  
c/plano de  
prestacoes

深い飼育温度により調節するところが最も有効である。即ち一二令の稚蚕期には華氏八十度飼育(二六・四)三令期は七十七度(攝氏二六)四令期七十六度(二五)五令期七十三度(二三)乃至七十四度飼育の目標を行えば品種により多少の差異はあるが大体二十五日の養蚕が行われることとなる。養蚕家の実状を見るに往々二十八日養蚕とか、さうは長いものは三十日養蚕を行つてゐるものがある。これらは多くの桑を消費し人件費を無駄に使い、而も収量量の少く、高量の高質の悪いものを収穫し、加うるに「ゴロツキ」の被害も多いという不利を二重三重に受けることとなる。故にこれをも改善を切望する次第である。

稚蚕・吐蚕共に適良桑を

春の桑葉は幹及び根に貯えられた養分によつて發芽伸長したものであるから、葉質は概して蚕に對する適良桑といえる。従つて初秋・秋蚕期程葉質問題が重要視しなくとも良い。相当地早掃きで軟葉を手立てし桑作を良くしても悪くはない点から明瞭である。然し最近の状況から見て、株直しの不良に伴ふ密植桑園は桑樹が繁茂すると、日照通風が悪く葉が陰葉型となり、蚕の飼料として不良となつてくる。之れを防ぐために摘心とか間引収穫とか各収獲を実施し、日照通風の良い陽葉型の桑葉とすることが蚕の適良桑と云へうるコツである。

この点は桑樹が良繁茂するは春期に於て特に大切である。

公認バスターズ日本語学校生徒作文

母の日

五年

東 勉

母の日は五月の第二日曜に、定められてあります。今年の母の日は五月十二日でした。その日は世界中の人々が母に感謝する日です。いろいろなプレゼントを母にあけたり、または、母のために学芸会を開いたりします。

今年はいくらの中学校では母に感謝のいみで学芸会を開きました。女生徒たちは歌をうたったり、あいさつをしたりしました。フラジル語のあいさつだったので、うちのかかさんは、わからなかったら、おんねんだといつておりました。今は学芸会を開いたことをまことに感謝してあります。おかげさまで、お母さんの学芸会は思い出になるだろうといつておられました。

日記

東 勉

八月一日(木) 晴のちくもり

いよいよ一学期は終つて、あしたから二学期かと思つて朝も早く起きた。学校に行つて見るともう大いまいまてました。一ヶ月間見なかった友のにおいを見ることができ、なつかしい感じがした。きょうは一番はじめの日なのでイエス様においのりしてからの授業が始まると校長先生がおっしゃったので、僕達はボイア、みみだいに教室に行った。ミサが終つてからは、いよいよ授業が始つた。

十一時半にフラジル学校が終つて僕は公園に行つてベンチをたべた。日本語学校が終つてから僕達は自転車できょうろろで帰った。家についた時はもう四時だった。毎日の仕事の牛むけを終つてア飯の時味が三はいのしきたべたので友達にうかがわれた。(終)

公認日本語学校は

ジナジオ・サンジョセの一教室で

松本春枝先生が

教授して下さいます。

入学希望者は、ブルッホ校は手紙で中ぎ校へ

ドナ春枝をあたつた下さい

Nossa Relojoaria

AV. TAMBOIOS, 785

FONE 1234 TUPÃ

Ótica

Para o conforto e saúde  
de seus olhos, faça seu  
oculo na

Nossa Relojoaria

Avia qual quer receita dos seus medicos

Oculista. 時計、めがね、ゆびわ

萬年筆、最も信用ある老舗

ワッパ市 アベニダ 9230 七ハニ

ワッパ時計店へ

